

粹文女婦

女婦國中與命革月十

日七月一十



社版出粹文女婦
行 印

卷首語

今年十一月七日，是造成社會主義的蘇聯的十月革命的第二十四周年。——分明是在十一月，爲什麼說十月革命呢？因爲革命前的俄國是採用歐洲其他國家久已廢除的舊曆的，舊曆與現行的公曆在二十世紀相差十三天，所以舊曆十月二十五日的革命紀念日要在十一月七日舉行了。

十月革命已經過了二十四周年，我們不晚偏偏選定今年的紀念日來發刊這個小冊子，這是什麼道理呢？

十月革命的成功是一切被壓迫者能够獲得自由而走上幸福之路的鐵證。這個紀念日多過一次，全世界被壓迫者對於自身的解放便增添一分希望，加多一分信念。所以我們要愛惜這個紀念日而加以慶祝，這是沒有疑義的。不過我們在今年發刊這個小冊子，却還有另外的幾點意見：

一，已經有二十四年的時間，我們親見社會主義的蘇聯——十月革命的偉大果實——像神話中的巨人一般邁着穩定的步子，在物質和文化方面，一年一年地跨過全世界最文明的國家。但被壓迫者所愛護所快慰的，便是壓迫者所仇恨所欲破壞的。多年來種種鬼域的反蘇陰謀，在四個月前爆發的法西斯匪徒的侵略。在艱苦抗戰中爭取民族生存和解放的我們，不能不因內心對蘇聯的深厚同情而試作實際的聲援。

二，蘇聯是革命政權，是由過去的被壓迫者掌握的政權，對於中國的抗戰具有先天的同情，所以在過去四年間給我們比任何友邦更廣大更純正的援助。於是若干不惜出賣民族自由以保持其自身利益的墮落分子爲要在明中或暗中中傷抗戰，不能不連帶中傷蘇聯。這一次法西斯匪徒的犯妄行爲，給他們造成一個幸災樂禍的機會。對於這些喪心病狂的人們，我們要用事實來加以反擊。

三，由於法西斯匪徒的兇殘和不顧信義，在這短短四個月的過程中，使他們佔了多少便宜。於是他們在中國的幫兇大吹大擂，誇張侵略者的勝利，動搖同情者的決心。但我們正如全世界一切有正義感並且深知蘇聯的強大力量的人，相信最後勝利一定屬於蘇聯，這個小冊子便是我們用來作具體證明的。

四，我們是一些青年婦女，身受現世界種種壓迫，格外關心十月革命對於婦女解放的影響，更要學習蘇聯婦女怎樣參加十月革命和現在的反侵略戰爭。我們相信與我們思想相同志願相同的姊妹一定很多，因而希望這個小冊子在這一方面能有多少貢獻。

因爲時間倉卒，能力薄弱，我們的成就是很有限的。但望明年此時我們中蘇兩國的姊妹能在共同的最後勝利中熱烈慶祝這偉大的節日，而這個小冊子所有的缺欠都可以在那時彌補了。

目錄

十月革命與中國婦女	斐魯執筆(1)
蘇聯婦女怎樣參加十月革命	護真(4)
十月革命所給婦女的	
一 蘇聯婦女在社會生產中	新生譯(7)
二 蘇聯婦女怎樣管理國家	星火譯(14)
三 集體農場中的婦女	葛亮譯(18)
社會主義國家中的婦女	郝郁文(21)
蘇聯婦女幹部的培養	盧競如(28)
反法西斯戰鬥中的蘇聯婦女	
一 熱情的輸血者	單雁(32)
二 女遊擊隊員	M蘇蘭作 杜民譯(34)
三 母親們	斯譯(36)
四 一個不平凡而平凡的故事	炎譯(40)
五 誰說女子不及男子	草明譯(43)
六 「你已去打敵人，我要代替你！」	薰譯(46)
整個世界	林凡譯(50)
婦女運動在中國邊區	王明(54)
附錄	
一 蘇聯婦女致世界婦女書(一)	(61)
二 蘇聯婦女致世界婦女書(二)	(65)
三 中國上海婦女文化工作者蘇聯婦女書	(68)

十月革命與中國婦女

三十一年十一月七日出版

編者 斐魯
出版者 婦女文粹社
(香港德輔道)

總經售處 山東五洲書報社

十月革命與中國婦女

斐魯執筆

姊妹們，在現在二十四年前，在第一次世界大戰打得難解難分的時候，與我們中國接壤數千里佔地面六分之一的一個國家，發生了並且完成了一件震古爍今的大事件，那便是社會主義蘇聯建國前的十月革命。

十月革命的對象是違反人民大眾的利益的沙皇及其爪牙，昏庸反動的封建貴族，以及不惜出賣民族國家以保全其自身財富的大地主和資本家。

十月革命的隊伍是饑寒交迫的城市工人，鄉村農民，還有被強迫送上前線去從事與他們自身毫無關係的戰爭的大量兵士。由這廣大羣衆的精華，組成了優秀的布爾什維克黨。

在偉大領袖列寧和斯大林的領導下，這受壓迫最重痛苦最深意志最堅決的人們，在不滿八個月的期間內，不但打倒了沙皇政權，掃蕩了封建制度，也推翻了代表大資產階級利益視如同情革命而實際背叛革命的克倫斯基政府。同時建立了工農兵蘇維埃——勞動大眾自己的政權，強大的社會主義國家的溫床和搖籃。

姊妹們，在這史無前例的大事件中，有爲我們姊妹最不應忘記的一頁；這是我們婦女的光榮，也是我們婦女應盡的責任：

在現在二十四年前，聖彼德堡的勞動婦女，高呼着「自由！麵包！」冒着鎗林彈雨，在革命大眾的行列的最前鋒，走向沙皇的宮庭——反動政權最兇惡的堡壘。這壯烈的事實，震動了當時的世界：她們乃是十月革命最英勇的發動者。

蘇聯的勞動婦女不但是革命的發動者，在全部革命進行的期間，她們無時無地不與她們的男性同志並肩作戰。從一九一八到一九二一，在這對內肅清白黨殘餘對外打退帝國主義干涉者的堅苦鬥爭中，她們完成了同樣英勇同樣光榮的任務。她們不知疲倦地從事後方各種工作，她們在狄人後方進行反抗活動，她們也在紅軍隊伍中充當兵士，開業，機關鎗手和坦克車司機，她們有許多人因作戰英勇而得到紅旗勳章。

姊妹們，大家都知道，蘇聯婦女，在今天，是全世界婦女最自由最幸福的一部分。但在二十四年前，她們所受的妨害，她們所有的困苦，幾乎完全與我們中國大多數姊妹相似。她們現在所享受的各種令人羨慕的權利，乃是她們用勞苦和性命在戰爭中換來的。這其間，沒有徵幸，只有堅決的鬥爭。這是我們中國姊妹應當學習的第一個教訓。

「婦女運動」這一個名詞，不創始於二十四年前，也並非蘇聯婦女所首倡。別國婦女提倡婦運在先，而至今尚未得到像蘇聯婦女那樣的成功。主要的原因，在於別國婦女不瞭解，婦女解放的根本問題乃是改革社會。在改革社會的工作上，必須與具有同一要求的男性大眾聯合起來，才能得到成功。她們——別國婦女——一方面與一切男性對立起來，一方面想以合法的手段，爭取參政等權利。她們的運動是有其不可磨滅的價值的，因為她們首先喚起兩性平等的自覺。但她們所得到的實際利益，却是極其膚淺的，與今日蘇聯婦女所得到的比較起來，實在是微乎其微的，不足道的。這是我們中國姊妹應當學習的第二個教訓。

婦女解放的實質，不僅是與男性平等的權利，也是與男性平等的義務。蘇聯的婦女所以有今日的社會地位，並非由於男性社會的賜與，乃由於她們對於革命對於國防對於生產和文化，已經有了與男性平等的貢獻。試看在過去四個多月同反法西斯侵略的戰爭中，蘇聯的婦女，籍了她們的勇敢，籍了她們的犧牲精神，已經把她們自己表現作爭取最後勝利的不可缺少的全要因素。她們以這樣的工作來賺取兩性平等的權利和享受。這是我們中國姊妹應當學習的第三個教訓。

婦女運動是婦女由奴役到解放的一個過程。在這一過程中，因為目標相同，她們應與男性大眾聯合起

來，從事保衛民族改革社會的工作。但因由歷史造成的實際地位的差異，婦女工作必須成爲一個特殊的單位。坦白地來說，她們必須擺脫家庭瑣碎的枷鎖，打破舊禮教的觀念，才有與男性共同奮鬥的可能。因爲這緣故，蘇聯在革命前後都有婦女部的組織，直到第一五年計畫成功時也加以廢除。在中國目前，我們姊妹不但應當反對主張婦女回家庭的頑固分子！削弱被侵略民族尤占力量的法西斯第五縱隊，對於那些不顧歷史發展的一定步驟，一味主張在時機成熟前取銷婦女運動的人，也應當加以反駁。這是我們中國姊妹應當向蘇聯婦女學習的第四個教訓。

在目前的世界，壓迫者與被壓迫者，侵略者與被侵略者，清楚地劃分開來；各自尋求盟友，互相學習戰術。爲了這種緣故我們中國的姊妹，對於蘇聯社會主義下的婦女，格外感到親切；我們羨慕她們所享受的權利，我們更佩服她們所完盡的義務。在這反抗法西斯侵略的戰爭中，她們蘇聯婦女一面勉勵她們的丈夫兄弟兒子去前線「作一個英雄」，一面辛勤地代替他們遺留下來的社會生產工作，同時她們更在天空中在陸地上在海洋中直接予法西斯主義者以有力的打擊。我們中國的處境，在反抗侵略這一點上，是與蘇聯相同的，所以我們中國姊妹在目前有着與蘇聯婦女共同的命運。我們應當檢討自己的工作，我們應當加強自己的力量，我們應當學習蘇聯婦女先進的榜樣。

一切解放運動的成功，以有解放運動的自覺肇始。十月革命是全世界被壓迫者的警鐘，蘇聯婦女是全世界婦女的開路先鋒。

十月革命的成功萬歲！

英勇的蘇聯婦女萬歲！

蘇聯婦女怎樣參加十月革命

護 真

十月革命前，俄國婦女除了百分之四是女教師和女醫生，百分之二十是女工，百分之二十五是地主與富農的僱傭者外，其餘百分之五十以上都是「在父親身旁不停手的工作，但父親還是罵她，說是——我養活了妳。當她出了嫁，就在丈夫身旁做工，丈夫叫她怎樣做就怎樣做，但丈夫也是照樣罵她——是我養活了妳的。」家庭勞傭婦女。

十月革命前，俄國婦女大都在臭蟲和跳蚤，貧窮與鞭打中過着暗無天日的日子，她們的丈夫在奴隸生活的苦悶中更常把一肚子氣發洩到女人頭上來，因此有意無意地成了尼采最反動最卑鄙理論的執行者和信徒，尼采說：

「你去找女人吧，但不要忘记帶鞭子；」

「女人的一切是個謎，女人的一切有一個猜法，這叫做養孩子。」

因此當這一羣家庭的，資本家的雙料奴隸知道十月革命是「建立理想中的新的生活，新的生活方式新的文化」的革命事業時，怪不得她們要置生命於度外，為獲得她們人的權利而戰了；怪不得她們和自己兄弟，丈夫並肩地做着打擊狄人幫助蘇維埃政權作着一切非常艱苦的工作，如間諜，救護，必要時甚至和男子一樣出入火線等工作，在她們看來這是很應該而且必要的，因為她們很清楚她知道：

「舊的生活一定要把牠驅逐，新的生活一定要建立起來，而要建立新生活，就必得付一筆重大的代價，世界上原是有沒有不需勞力的果子的。」

這裏，只能舉出兩個典型的例子來：

著名蘇聯女英雄之一女騎兵顧茲涅佐瓦女士，就在她自傳裏很明白的寫著她為甚麼參加十月革命理由，和她是怎樣驍勇來參與十月革命和執行黨及人民付予她的重大任務的。她寫着：

「我的母親是北高加索喬姆諾列斯加耶村的貧窮哥薩克女子，一九〇六年，做了三十年農奴的父親死後，我們家庭陷於枉悲慘的境地，我的哥哥做了鐵匠的學徒，我滿八歲那一年，便做了別人的呆頭。」這種情況，使她蘊藏了「忍無可忍的對專制政體與布爾喬亞的憤恨與嫉視」，使她在十月革命後在一次受傷中，等不及健康完全恢復，就：「半聾半啞的我（指顧茲涅佐瓦），偷偷地逃出野戰醫院來尋着自己的軍隊，達到了再得一匹新的馬，再進隊伍去的目的。」

無疑地，這些對專制政體，布爾喬亞社會制度的憤怒和嫉視，是由於不知幾年代的受盡了剝削和壓榨的緣故，這些壓迫和剝削鼓起了顧茲涅佐瓦對於十月革命的熱愛和擁護，鼓起了俄國大多數婦女對於十月革命的熱愛和擁護，也鼓起了我們中國婦女對於十月革命的熱愛和擁護，因為中國婦女是與十月革命前俄國婦女一樣地受着壓迫和欺凌，做着丈夫的洩慾器，資本家的搖錢樹。同時更由於俄國婦女參加十月革命的史實，更加鼓起了我們中國婦女對此次神聖抗戰的熱情和信心，因為從來還未有過一次革命，能像十月革命樣的把婦女解放的成就這樣圓滿地表現出來過，把婦女的地位和自尊心這樣地提高過。

此外在另一蘇聯著名女英雄，女機關槍手斐克魯莎小傳中也有一段關於她為甚麼參加十月革命的動人的描寫：

「軍隊建立的第一天，她（指斐克魯莎）走近指揮官跟前，用溫情的碧眼凝視着他，伸出手來。

——你好！——她毅然的說。——請你把我登記在隊伍裏邊，我！願意做一個機關鎗手呢。」因為

「她是煤礦里充當小型運輸車的駕駛工人；艱難勞動，煤炭的灰塵，和經常的飯食不足，使她憔悴，貧血。」而為了要

「謳歌自由生活一切權利，把悲哀，困窮和我們可詛咒的狗一般的生活都忘記乾淨」，她毫不猶餘地

參加了十月革命。而最足令人欽佩不止的是她毅性的戰鬥精神：

「她不顧惜她自己，和她不可分的盟友——馬克西姆式的機關槍，也不知疲勞跟休息。」並且她還：「坐在馬克西姆機關槍側邊」，不斷地背誦着：「以十分猛烈的炮火對準革命狄人射擊」這一句詩。

當人們爲一個新的合理的生活和理想而鬥爭時，原是能顯出無比英勇和毅力，而蘇聯十月革命中的女戰士都是最優秀，最典型的代表，她們是與蘇聯十月革命中其他英雄一樣地永垂不朽的。是她們和她們，建立了這個向全世界資本主義挑戰的堡壘，是他們和她們，共同保衛了這個全世界勞動人民的保姆。

所以，我們生長在這艱難環境中的中華女兒，是特別應學習蘇聯婦女在十月革命中的戰鬥精神和頑強氣息的，因爲我們原也是臨着：

不是新的生活，就是加倍痛苦的奴役的前夜啊！

蘇聯婦女在社會生產中

新生譯

「蘇聯婦女——新婦女，她們在國家行政，經濟管理和國家文化事業中，是積極的參加者。這樣的婦女，在舊時代未曾有過，也是不可能有的。」

偉大的十月社會主義革命掃清了資產階級——地主底法律所給予女權的一切限制。它「剷除了婦女的被壓迫和不平等的根源，它剷除的澈底，是世界上任何一個政黨和任何一次革命所不敢做到的」。（伊里奇語）

在整個生活和各種活動中，婦女獲得了跟男子同等的權利，這是歷史上的劃舉。

不過，在法律上允許婦女完全平等，這僅僅是婦女解放的第一步。歷史擺在年青的蘇聯埃共和國前面的任務是非常重大的，就是不僅在形式上，而要在實際的經濟和社會上保證婦女的平等。

伊里奇曾多次指出，真正的婦女解放，只有在廣大婦女參加社會生產的基礎上才能得到。

「女工運動的主要任務，是為爭取婦女在經濟和社會上的平等，而不僅是形式的平等。吸引婦女參加社會——生產勞動，使她們從「家庭奴隸」中掙扎出來，使她們由從屬的——愚鈍的和卑賤的——永遠地禁固在廚房，小孩的環境中解放出來，這就是那最大的任務。」（伊里奇語）

這個偉大無比的任務，只有蘇維埃國家才有能力完成。

我國（指蘇聯）社會主義的勝利，創造了在國民經濟所有部門多方面地利用婦女勞動的條件。

廣大婦女羣，能够參加社會生產，是由于蘇聯政府採用各種政策的緣故。這些政策，最重要的是：八小時工作制；禁用童年勞動；不分男女，同工同酬；規定每星期的休息日和每年的假期；規定孕婦和產婦

的假期；制定喂養乳兒的女工的休息時間；建立托兒所，兒童遊戲場和廣大的公共飯堂網。

由于這些政策，蘇維埃婦女能够參加社會生產的各部門工作。蘇聯埃婦女，不論在什麼地方什麼時候，都非常克己非常熱情她工作着。

吸引婦女參加社會生產，在史太林五年計劃期間，特別加強。可拿下列數字爲例：

一九二九年蘇聯國民經濟各部門的女工和女職員共計三百三十萬人，而到了一九四〇年她們已有二千萬人了。

而且，更可相信，蘇維埃婦女能够在從前不準婦女參與的工業部門工作。

從前認爲是「男性」部門的，而現婦女勞動有更廣大的發展。

例爲，機器製造業和五金工業，在革命前，只有極少數女工在那裏工作——一九一三年女工祇佔全數工人百分之四。二；而同時這些女工所做的，只是輔助的不熟練的工作。在第一五年計劃開始的時候，女工在這些部門已佔百分之八。九，而到一九四〇年，女工已增至百分之三十三了。

在煤礦工業中，女工佔該業全體工人百分之二十五；在煤油業中，女工佔百分之三十一；在棉織業中，女工佔百分之六十五；在絲業中，女工佔百分之七十九。

婦女運動變成爲全國的民族運動。

蘇維埃國家領袖莫托洛夫，號召英勇紅軍去執行可敬的獻身的工作的時候，得到幾百萬蘇維埃的勇敢婦女的幫助。這證明她們對於祖國和約瑟夫——伊里奇黨具有深刻的犧牲，與自我的愛國的熱情。蘇聯婦女握有複雜的職業，當黨國號召她們的丈夫和兄弟去執行保護祖國的神聖任務的時候，她們不論何時就可代替他們的工作。

婦女爲獲得新職業的運動，已有了顯著的成績。現在蘇聯有女鐵匠，女煉鋼者，以及許少複雜的高度婦熟練女工，這些工作，從前是根本不準婦女參加的。

第一個煉鋼女工英波利句瓦，號召婦女去參加西門子馬丁煉鋼爐。第一個頓白斯穿孔機女工野哥芹來瓦，以自己作例子，引導許多女礦工迅速地去做煤礦工業中的穿孔機工作。

複雜的機器設備，要求參加生產過程者具有廣大的工藝智識，高度的文化——技術水準。所以，提高婦女的工藝文化和技術水準，乃是保證婦女勞動能廣泛地應用到工業各部門的主要條件之一。

生產的廣泛機械化，和自動化，對於蘇聯埃婦女，開闢了許多新職業的大道。一九三九年女技師的數目已大到十分可觀。在這時期五金業中的女性計有：女轆轤師六萬人；女削截器技師二萬四千人；其他機器的女技師，計十二萬二千人；裝配機器女工，四萬人；電氣金屬女技師一萬四千人；樂器女技師一萬四千人；印刷機女技師三萬人；鑲嵌裝配機械女技師二萬人；女鏈銑匠四千人……

成千成萬的婦女，在其他生產事業中堅固地把握了重要的專門技術。在木工中計有四萬女轆轤！削平機技師。在複寫機生產業中，女性的排字機鑄造技師和自動排機技師，佔該業全體工人百分之四十八，排印女工佔百分之五十。至于裝訂，摺貼的女工，則要佔百分之八十五以上。在鞋業中女性佔百分之四十七，在縫衣業中女性佔百分之六十六以上。在紡織工業女性幾乎佔據全部的機械部門，同時紡紗部門女性也佔了絕對多數。

這些例子是可說明，婦女在工業的各重要部門已經握得了堅固地位。

近幾年來，婦女勞動又大大地深入到鐵路交通方面去了。例如：機關車（火車頭）技師，和技師助手，是從來不允許婦女充任的，而現則充滿女性的足跡。他如鐵路上的重要職務：站長，車站的值班者，開車者等，也有許多女性。從一九三七年起，婦女勞動更廣泛地應用到鐵路交通方面去了。

一九三九年，約有一百個婦女已充當機關車技師，約有三千婦女當技師的助手，約有八百婦女在列車的汽管室工作。現在婦女担任火車上女揩擦工作，車輛檢查，車站值日以及站長等職者，是最普通的現象。

一九四〇年，在鐵路交通工作的，計有四十四萬七十以上的婦女，其中四千人曾受過高等教育。現在高級鐵道學校預備做將來專門家的，計有七千二百五十位婦女。（以下還有許多現任鐵路要職的婦女姓名，這對於我們恐沒有多大興趣，所以把他節略了——譯者）

現在有許多從研究院和技術專門學校出來的女生，担任水路交通的袖領職位。許多婦女担任船長，副船長，無線電收信員，領江，輪船技師等職務。婦女很自信地把握社會主義的水路交通的領導地位。

婦女勞動，也應用到城市的機械化的交通上（電車，無軌電車，汽車，小汽車，地下鐵道），一九三九年在那裏工作的婦女，佔全數百分之四二。

在建築業中，採用婦女勞動的人數，也大大地發展着。在資本主義國家，婦女勞動能參加這個部門的，是要受到很大限制；婦女在建築業的數目，通常只佔百分之〇·五——一·五。在蘇聯，因為建築業的機械化的加強，而且把建築變為工業的部門，因此就開始大大地吸引婦女勞動。現在婦女在建築業中的，已佔該業全體人數五分之一。

總而言之，現在已經沒有不採用婦女勞動的社會生產部門了。

不論在什麼地方，婦女勞動是大大地增加着，且已表示着燦爛的成績。

在蘇維埃智識分子中間，婦女已佔了顯着的地位。

一千五百萬以上的婦女，做着教育，科學，藝術和寫作等工作。在各高等學校的科學人員，教授和教員的人數中，婦女要佔三分之一以上。

現在有六十萬以上的婦女担任初級和中等學校的教員之職。十二萬五千婦女是兒童遊戲場的領導者和教員，計有十萬婦女充當圖書館，文化室，俱樂部 and 讀書室等主任之職。

計有一百二十萬婦女做保健工作。一九四〇年有七萬一千女醫師，還要佔全體醫師數百分之六一。女工里而人改也年复一年也會增加着。在全體工程師人數中女性要佔百分之一五，而且在化學工程，紡

織工業和食料工業的工程師人數中女性幾過全數三分之一以上。

還有許多女性担任礦務工程，煤油採取工程，建築工程，和開闢水陸交通工程的。

在蘇維埃最高工藝學校裏，女生的人數，要佔全數三分之一以上。

婦女在農業經濟的各專門部門，也獲得了偉大勝利。婦女在農業技師中佔百分之二七，在獸師中佔百分之二二，在動物飼養師中佔百分之三〇。

婦女在農業經濟的機械化和電氣化的工程師中佔百分之二五，在改良土壤的工程師中佔百分之二四，在耕地合理化的工程師中佔百分之二〇。

受完高等教育的專門家中婦女要佔三分之一以上。

在資本主義國家情形完全不同了。在那裏有女工程師和女學者，但是人數極少。在蘇聯受到高等教育的婦女是帶有羣衆性的，而在資本主義國家僅僅極少數婦女能得到高等教育。

例如，在意大利女醫師的人數僅佔全體醫師數的百分之二，在英國僅佔百分之九。而在蘇聯，我們業已見到，女醫師要佔全醫師數一半。

同樣，女工程師在資本主義國家，僅佔極微少的百分比。在資本主義國家，工藝高級學校求學的女生，僅佔全體男女生的百分之二——三·五（而蘇聯則在三分之一以上）。

在英國，德國，意大利的高等農業學校，女生對於全體學生的比重，也未超過百分之一·五。而蘇聯婦女在農業研究院求學的，要佔全數百分之三五以上。

蘇維埃婦女從自己的隊伍中出現了許多天才的組織者，優秀的學者，斯太哈夫勞動方法的名手，社會主義生產方法的前進者，這裏很可以明白地向全世界保證：婦女勞動的效力，並不亞于男性勞動。

蘇維埃婦女熱烈參加社會主義競賽，發展斯太哈諾夫勞動方法的運動，擴大管理多數機器的運動，兼任職務的運動，結果，使大批女工都變爲能管理多數機器的複雜勞動者。這一切的一切，是表示她們的創

造熱情，證明她們的文化水準的提高。

蘇維埃婦女在提高新的勞動生產率的鬥爭中，她們是所有工業部門的模範工作者。

每天產生出許多新的勞動女英雄。這只有在蘇聯才有可能，因為在那裏男女勞動完全平等，同一職務的男女勞動的實際工資，完全是同樣的。

在資本主義國家則完全不同。婦女跟男子做同樣工作，而能得同樣工資，這在資本主義國家是不可能的。

在美國，例如紡織的女工每星期所得的工資只及做同一工作的男工工資的一半；在化學工業中女工的工資只及男工的百分之四十。

在日本，一九三八年女工女的平均工資，祇及同工的男工工資的三分之一。

在美國，跟男子做同一職務的女性，而她們只能領得男工的三分之二的工資。

資本主義國家許多勞動部門是禁用女性的。這裏有一個例子，有位愛沙尼亞女子，想運用自己的專長，但沒有可能，只有在愛沙尼亞成爲蘇維埃社會主義共和國之後才能實現。

這位愛沙尼亞女子亞立克山大，拉愛西，在一九四〇年六月革命事件以前，她完全過着爲生存而鬥爭的堅苦生活。她的父親是個舊愛沙尼亞的潛水夫，他從小就教他的女兒下海，他幻想拉愛西能得到航海教育，將來做個船長或掌舵者，可是這位老年人沒有看到這個幸福的快樂的日子。

拉愛西雖然進入商船並學校獲得舵夫的名稱。但從那時起，他就過着無窮的痛苦生活。

商船學校校長，奇異地看了她說道：

「這事情不是女子智力所能够勝任的，男子，有的還不能做呢，你們，更不要談了。」

拉愛西曾請求了好幾位船務機關，都得到同樣的回答。

而現在，愛沙尼亞已成爲蘇維埃社會主義共和國，拉愛西也就得到了一個航海舵夫的職位。

婦女在資本主義國家，很難得到熟練的工作。

在資本主義國家，婦女勞動，大概都不應用到生產勞動範圍，只廣泛地應用到商業機關和私人服役方面。

美國，在勞動婦女中間約有百分之三十是做家庭女傭和旅館，飯店的職員；做生產工作的，僅佔百分之二十，而且是不熟練的生產工作。

這樣，資本主義國家的婦女勞動條件，跟蘇維埃社會主義國家的婦女勞動條件，是相差得多麼遙遠呀！

只有在社會主義國家，男女的工資是沒有差別的。只有在社會主義國家，勞動婦女有休息權，社會保險，病者的休養。

所以蘇聯婦女能有如此熱情和堅決在各生產部門工作着，力謀勞動生產率的提高，生產品數量的增加，和質量的改良。

女壯士們的偉大勞動，也就是幫助蘇聯增加威權和不可侵犯性的可敬的獻身的勞動。

婦女管理國家

星火譯

「我們必須使婦女——女工不僅得到法律平等，而且要在生活上跟男子——工人平等，因此必須使婦女——女工更大更大地參加管理社會企業和管理國家。」

當婦女做管理工作時，婦女們能很快地學會而且能追上男子的。」（列甯語）

蘇維埃政權二十三年來永久地清除了從前婦女的平等，這是剝削社會所生出來的最黑暗的條件之一。

蘇維埃政權從它誕生的第一日起就廢除了那規定婦女是無權的和男子有全權支配婦女的舊法律。這一步驟，就是最「民主」的資本主義國家直到現在還沒有做到的。而且黨和蘇維埃政府未曾停止在這一步驟上。他們年年不停地吸引婦女們去參加社會生產勞動，使她們從家庭經濟中解放出來，教育她們，使她們能管理國家。

在二十二年前列甯曾說道：「蘇維埃政權能夠前進，祇有在那時全俄成千成萬的婦女們能共同參加這一個事業。那時我們就能確信，社會主義建設事業將要鞏固起來。」

黨在史太林領導之下執行了列甯的指令。黨吸引更多更多的勞動婦女參加各生產部門，文化和政治生活，黨和政府把婦女提高到空前未有的高度。蘇維埃婦女擁有一切權利。她跟男子並肩地參加國家管理。

——「婦女跟男子同等，有選舉權和被選舉權。」這是史太林憲法第一三七條明文規定的。在大多數資本主義國家，勞動婦女是沒有選舉權的。爲什麼資產階級雖然講德謨克拉西，公民平權，